

1.0 Introduction

Cillaksharam is an aspect of Virama in Malayalam script. More cillaksharams for Malayalam are needed than the current six cillaksharam characters proposed in the Unicode pipeline table. Usages of cillaksharams for underlying consonants such as MA, DA, TTA, SA, YA and TA have been observed in printed Malayalam books. Malayalam words have unique spellings showing the underlying consonants, and they can be shown in coded sequences with Unicode code points using <base consonant, cillu sign> whenever cillaksharams appear in a word.

If we look at the glyph of cillaksharam LLA, it can be seen that it originates from the Malayalam letter TTA which is rotated by 90 degrees. In this proposal, dictionary samples with cillaksharam ള (T) and the underlying consonant TA are given. If any cillaksharams are encoded atomically, they can be provided with a canonical decomposition with the Cillu sign (L2/06-261). The cillu sign (CS) will be acting on one underlying consonant to produce correct spellings of Malayalam words. E.g., , Cillu T = <TA, CS>, Cillu R = <RA, CS>, Cillu N = <NA, CS>, Cillu Y = <YA, CS> etc.,

2.0 Malayalam cillaksharam TA

In Malayalam dictionaries, several words which are described as having base consonant ള (= TA) with cillaksharam ള (T) are listed in the collation order under consonant TA. A small sample is shown in the next page (Table 1).

This cillaksharam ള (T) for base consonant ള (TA) occurs in the middle of words with conjunct combinations as shown in Table 2.

Table 1. Malayalam Cillakṣaram T
from Sabda tāra vali dictionary

ഉൽപലാസ്സൻ	Cillakṣaram TA	BASE Consonant, TA	ഉത്ഭവം
ഉൽപലാസ്സൻ—[ഉത്പല + അസ്സ] നാ. കാമദേവൻ. ഉൽപലി—[ഉത്പലിന] ധാരാളം ഉൽപലമുള്ള. ഉൽപലിനി—[ഉത്പലിനി] നാ. മ. താമരപ്പൊയ്ക്ക. (ഉൽപലങ്ങളുള്ളതിനാൽ). റ. ഒരു വൃത്തം (ക്ഷമ, ചന്ദ്രിക).	280		
ഉൽപവനം—[ഉത്പവന.] നാ. മ. ശോധനം; ശോധ നചരണം. റ. പുണ്യാഹകർമ്മം. ഉൽപവിതാവ്—[ഉത്പവിതാ.] നാ. ശോധകൻ; ശുദ്ധീകർമ്മം നടത്തുന്നവൻ. ഉൽപാടകൻ—ഉൽപാടനം ചെയ്യുന്നവൻ. ഉൽപാടകം—ചെവിപ്പൊതുളള ഒരു രോഗം. ഉൽപാടനം—[ഉത്പാട.] നാ. വേരോടെ പറിക്കൽ; പിളർപ്പ്. ഉൽപാടിക—[ഉത്പാടിക] നാ. മരത്തിന്റെ പുറ ത്തേതൊലി. ഉൽപാടിയ—ഉൽപാടനം ചെയ്യപ്പെട്ട. ഉൽപാതക—[ഉത്പാതക]		<p>ത്തിയനുസരിച്ചു കഥാശരീരം മൂന്നായി വിഭജിച്ചതിൽ ഒന്ന്). cf. പ്രഖ്യാതം, മിത്രം. ഉൽപാലി—[ഉത്പാലി] നാ. ആരോഗ്യം; സമ്പത്തു; സുഖം; ക്ഷേമം. ഉൽപിഞ്ജര(ല)—[ഉത്പിഞ്ജര(ല)] വി. കൂട്ടിലടയ്ക്കാത്ത; അശിക്ഷിതമായ; ആകലമായ; ഏറ്റവും ഇടതൂർന്ന. ഉൽപിഞ്ജരം(ലം)—[ഉത്പിഞ്ജര(ല)] നാ. ഏറ്റവും പരവശപ്പെട്ട സൈന്യം മുതലായതു്. ഉൽപിഷ്ഠ—[ഉത്പിഷ്ഠ] വി. പൊട്ടിക്കപ്പെട്ട; മദ്ദിക്കപ്പെട്ട (പേഷണം ചെയ്യപ്പെട്ട എന്നർത്ഥം). ഉൽപിഷ്ഠം—[ഉത്പിഷ്ഠ] നാ. ഒരു രോഗം. ഭഗന്നിദാനത്തിൽപ്പെട്ടതു് (രണ്ടു് അസ്ഥികളുടെ സന്ധികൾ പരസ്പരം ഉരയുക). ഉൽപിഷ്ഠസന്ധിക്ക് ഇരുഭാഗത്തും നീരുവരും. ഉൽപീഡനം—[ഉത്പീഡന.] നാ. ഉരസൽ; ഞെക്കൽ; കഷ്ടപ്പെടുത്തൽ.</p>	

Srikanteswaram Padmanabha Pillai,
Sabda taravali : Malayalam Dictionary
5th ed. 1934

Table 2. Cillakṣaram TA in
Consonant clusters (Malayalam script)
(pages 104-106, R. Gennendahl, South Indian
scripts, 2001:0. Harassowitz)

Cillakṣaram T	Consonant Clusters	IPA	Malayalam Script
tka	തക	tpha	തഫ
tkra	തക്ര		
tkṣa	തക്ഷ	tsha	തശ
tkha	തഖ	tstha	തസ്ത